MARIE DE FRANCE

Fable LIX : Dou lion qui manda le werpil

Uns Liuns fu mult deshaitiez,
De mal souspris et empiriez ;
Tutes les Bestes i alèrent,
Entr'aus distrent et esgardèrent
K'um le devreit médichiner
Se nus en seit cunseil truver.
Au Verpill dirent li plusur,
Qui des Bestes set le retur,
Et as Oisiaus refait parler
Mécine querre et demander.
Par messaiges l'unt fait semunre
E li Gourpis se vait répunre ;
Lez la sale s'esteit muciez
Car cointes ert è véziiez
Li Lions mult se curreça
Li Leu, sen Prévost, apela,
Demanda li pur-coi ne vint.
Li Lox respunt riens nel' détint
Forz l'engrestés de son curaige,
Car g'i envoiai mun messaige ;
Alez tost, si le faites prendre,
Si le faites ardoir ou pendre,
Ou sel' castiez si faitement
K'essanple i prengnent si parent.
Li Golpiz ot qu'il est jugiez
Moult durement s'est esmaiez,
Pas pur pas est avant venuz,
Si que des Bestes bien fu weuz.
Que quiers tu ci, fait li Liuns ;
E cil li dist en sun respuns,
Si m'aïst Dix, beax Sire Rois,
Ne sai que gi féisse anchois

Q’eusse méchine truvée,
Puis ai esté mainte jurnée
Que j’oï vustre mandement ;
En Salerne fui veirement,
Si vus unt li Mire mandéi
Qu’il sevent vustre enfermetéi ;
C’uns Los seit escurchiez tuz vis
Si seit li sanz è la pel mis
Sor vostre pis dusq’à demein,
Lors vus sentirez trestut sein.
Li Leus prisent ki illuec fu,
Vif l’escurchent, caut l’unt tenu ;
Au Lyon unt la pel bailliée ;
Li Lox s’en veit à grant haskiée
Asséir fors de la mèsun
Là vinrent moskes è tohun
Sel’ dépoingnent molt malement.
Li Hopirs vint moult cointement
Si li demanda qu’il faiseit
Que sanz pel ilueques esteit ;
Tes membres voi mult démangier
Une autre feiz te chasteier
K’autrui ne voille mal jugier
Qui seur toi puit répérier.

Tel purcache le mal d’autrui
A qui ce meisme vient seur lui ;
Si cum li Lous fist dou Goupil
Qu’il voleit mettre à grant eissil.